

PL**INSTRUKCJA OBSŁUGI
PRZEWODY ROZRUCHOWE HÖGERT TECHNIK
HT8G600, HT8G601, HT8G602****INFORMACJE OGÓLNE**

Przewody rozruchowe przeznaczone są do wspomaganie rozruchu pojazdów z rozładowanymi akumulatorami przy pomocy prądu z naładowanego akumulatora innego pojazdu.

Typ przewodów	Pojemność silnika
200	do 900 cm ³
400	do 1400 cm ³
600	do 2000 cm ³

Do silników wysokoprężnych należy używać przewodów typu 600.

PODŁĄCZANIE PRZEWODÓW

- w obu pojazdach stacyjki muszą być wyciążone
- dźwignie biegów muszą być ustawione w pozycji „luz”
- czerwony zacisk (+) założyć na zacisk (+) rozładowanego akumulatora
- drugi koniec przewodu z czerwonym zaciskiem (+) założyć na zacisk akumulatora pojazdu wspomagającego rozruch
- czarny zacisk (-) założyć na zacisk (-) rozładowanego akumulatora
- drugi koniec przewodu z czarnym zaciskiem (-) założyć na zacisk akumulatora pojazdu wspomagającego rozruch

ŁADOWANIE AKUMULATORA I ROZRUCH

Uruchamiamy pojazd wspomagający i przez około 5-10 minut ładujemy akumulator w aucie odbiorcy. Po dolaadowaniu wyłączamy pojazd wspomagający i uruchamiamy auto biorcy.

Jeśli silnik pojazdu nie zostaje uruchomiony należy próbę kilkakrotnie powtórzyć zachowując około 1 minuty pomiędzy próbami.

Po uruchomieniu pojazdu przewody odpinamy w odwrotnej kolejności.

- najpierw czarny(-) od auta biorcy
- drugi koniec czarnego przewodu od auta wspomagającego
- następnie odpinamy czerwony (+) zacisk od pojazdu biorcy
- na końcu odpinamy czerwony (+) zacisk od auta wspomagającego.

BEZPIECZEŃSTWO

Przewody muszą być utożone w bezpiecznym miejscu uniemożliwiającym kontakt z ruchomymi częściami silnika.

Izolacja i zaciski nie mogą być uszkodzone.

DE**ANLEITUNG ZUR VERWENDUNG VON HÖGERT TECHNIK-ÜBERBRÜCKUNGSKABEL
HT8G600, HT8G601, HT8G602****ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Starthilfekabel unterstützen den Start von Fahrzeugen mit entladene Batterien unter Verwendung des Stroms einer geladene Batterie eines anderen Fahrzeugs.

Kabelart	Motorgröße
200	bis zu 900 cm ³
400	bis zu 1400 cm ³
600	bis zu 2000 cm ³

Verwenden Sie für Dieselmotoren das Kabel des Typs 600.

ANSCHLIESSEN DES KABELS

- In beiden Fahrzeugen muss die Zündung ausgeschaltet werden.
- Schalthebel müssen sich in der Stellung „Leerlauf“ befinden.
- Setzen Sie die rote Klemme (+) auf den positiven Pol (+) der entladene Batterie.
- Stecken Sie das andere Ende des Kabels mit der roten Klemme (+) auf die Batterieklemme des Startfahrzeugs.
- Setzen Sie die Schwarze Klemme (-) auf den negativen Pol (-) der entladene Batterie
- Legen Sie das andere Ende des Kabels mit der schwarzen Klemme (-) auf die Batterieklemme des unterstützten Fahrzeugs.

LADEN UND STARTEN

Wir starten das Begleitfahrzeug und laden die Batterie im Auto des Empfängers für ca. 5-10 Minuten auf. Schalten Sie nach dem Aufladen das Begleitfahrzeug aus und starten Sie das Fahrzeug des Empfängers.

Wenn der Fahrzeugmotor nicht anspringt, sollte der Vorgang mehrmals mit einer Pause von ca. 1 Minute zwischen den Versuchen wiederholt werden.

Trennen Sie nach dem Starten des Fahrzeugs die Kabel in umgekehrter Reihenfolge.

- Zuerst das Ende des schwarzen Kabels (-) aus dem Auto des Empfängers;
- Das andere Ende des schwarzen Kabels vom Spenderauto;
- Nehmen Sie dann die rote (+) Klemme vom Fahrzeug des Empfängers ab;
- Am Ende die rote (+) klemme vom Spenderauto abnehmen.

SICHERHEIT

Die Kabel müssen an einem sicheren Ort verlegt werden, der den Kontakt mit beweglichen Teilen des Motors verhindert. Isolierung und Anschlüsse dürfen nicht beschädigt werden.

EN

USER'S MANUAL OF JUMPER CABLES HÖGERT TECHNIK HT8G600, HT8G601, HT8G602

GENERAL

Jumper cables are designed to support vehicles start with empty batteries using current from a charged battery of another vehicle.

Cable type	Engine capacity
200	up to 900 cm ³
400	up to 1400 cm ³
600	up to 2000 cm ³

Please use cables type 600 for diesel engines.

CONNECTING CABLES

- the ignition switch must be turned off in both vehicles;
- the gear levers must be in neutral ("N") position;
- put red clamp (+) on the positive terminal (+) of the discharged battery;
- put the other end of the cable with red clamp (+) on the positive terminal (+) of the start-up vehicle
- put black clamp (-) on the negative terminal (-) of the discharged battery;
- put the other end of the cable with black clamp (-) on the negative terminal (-) of the start-up vehicle.

BATTERY CHARGING AND STARTING UP

We start the working vehicle and charge the battery in the recipient's car for about 5-10 minutes. After recharging, turn off the working vehicle and start the recipient's car.

If the vehicle engine does not start, the exercise should be repeated several times with approximately 1 minute between the attempts.

After starting up the vehicle, disconnect the cables in the reverse order.

- first black clamp (-) from the recipient's vehicle;
- the other end of the black cable from the working vehicle;
- then disconnect the red clamp (+) from the recipient's vehicle;
- finally remove the red (+) clamp from the working vehicle.

SAFETY

The cables must be kept safely in order to prevent contact with moving parts of the engine.

The isolation covers and clamps must not be damaged.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ КАБЕЛЕЙ HT8G600, HT8G601, HT8G602

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Соединительные кабели предназначены для поддержки запуска автомобилей с разряженными аккумуляторами, использующими ток от заряженного аккумулятора другого транспортного средства.

Тип проводов	Объем двигателя
200	до 900 см ³
400	до 1400 см ³
600	до 2000 см ³

Используйте кабели типа 600 для дизельных двигателей.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОВОДОВ

- зажигание должно быть выключено в обоих автомобилях;
- рычаг переключения передач должен быть в нейтральном положении;
- установите красную (+) клемму на (+) клемму разряженной батареи;
- наденьте другой конец кабеля с красным зажимом (+) на зажим аккумулятора автомобиля-донора;
- поместите черную клемму (-) на клемму (-) разряженной батареи;
- подключите другой конец кабеля с черным контактом (-) к контакту аккумулятора автомобиля-донора

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА И ЗАПУСК

Запускаем автомобиль-донор и заряжаем аккумулятор в автомобиле-реципиенте в течение 5-10 минут. После зарядки выключите автомобиль-донор и запустите автомобиль-реципиент.

Если двигатель автомобиля не запускается, испытание следует повторить несколько раз с интервалом приблизительно 1 минута между попытками.

После запуска автомобиля отсоедините кабели в обратном порядке.

- первый черный (-) из машины-реципиента;
- другой конец черного провода от машины-донора;
- затем отсоедините красный (+) зажим от автомобиля-реципиента;
- в конце снимите красный (+) зажим с автомобиля-донора.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Кабеля должны быть уложены в безопасном месте, которое не позволяет войти в контакт с частями двигателя находящимися в движении.

Изоляция и клеммы не должны быть повреждены.

